

Архивный № 76

Фонд № 42

Бердичевский
Филиал Житомирского
Облгосархива

Титуляр

Гиль Вильгельм Сигизмунд
Трикова Стефан Евревич
по именному бароналовку
на 1861 год

75

Вильгельм Сигизмунд	Стефан Евревич
Государственный архив	
№	D-904
Опись	29
Ед. хр.	75

Бердичевский областной	
Государственный архив	
№	Фонд 652
Опись	76
Ед. хр.	76

Де

חלק שבי מן בשואין

מספר החתימה	כמה שב		מי היה מסדר הקדושין חחת החופה	יוסורודש החתונה		כתיבם הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה הייבו כח וביח והתחייבות על איוה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יום	חודש		
			הרבי				
						<i>[Handwritten text]</i>	<i>[Handwritten text]</i>
1.	18.	19.	הרב בעל הבית	4.	ניסן	הבחור יצחק בן משה מן	האשה מרת שרה בת משה
						הבעל שמואל בן יעקב	האשה מרת רחל בת משה
						הבעל משה בן יעקב	האשה מרת שושנה בת יצחק
2.	20.	25.	הרב בעל הבית	9.	ניסן	הבחור יצחק בן משה	האשה מרת שרה בת משה
						הבעל שמואל בן יעקב	האשה מרת רחל בת משה
						הבעל משה בן יעקב	האשה מרת שושנה בת יצחק
						הבעל יצחק בן משה	האשה מרת שרה בת משה
						הבעל שמואל בן יעקב	האשה מרת רחל בת משה

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Дата.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христианскій.	Еврейскій.		
3	16	33	спу и в ми гова в штильор сти — Кустини ра внидв	11	11	Дело Геймундъ Зепповъ 48 руб. серебромъ при томъ въ мѣсяцъ утмени и над мескииъ свои въ рѣчи и в 11. Кустини сами 1-я абруи вкли хенави въ сто х маръ 2-я Аранъ Бер гови въ бутини	Поблещи вни Свхуатт до мо стъ мейиакъ Бер гови въ Ваши въ стъ Эрешу ренни въ Сено вичи 4-я Батъ мои въ стъ вни цери Хейд Царитъ Хеймови и шура Ка Ммюи въ ко Мб. Паваре въ 2-я въ стъ ои го Чендо по човъ воеи гдберии
4	16	18	спу и в ми гова в штильор сти — Кустини ра внидв	11	14	Дело Геймундъ Зепповъ 28 руб. серебромъ при томъ въ мѣсяцъ утмени и над мескииъ своимъ въ рѣчи и в 11. 14 сами 1-я абруи въ Эр ивъ да стили ави въ. Степановъ 2-я Аранъ Бер гови въ бутини	Дело стъ мо вно раралио видъ Эридишии Сиелъ 3-я Сели въ стъи Купе чъ Ова рилио Чендо и в гун вадери Хи се Аролови да шин на стет и в ха Чиманонниго Чендо

תאריך הנישואין	שם הכלה	שם הכל	שם הוריה
----------------	---------	--------	----------

מבני אשכנז

3. 16. 33

4. 16. 18

חלק שני מן בשואין

מספר החובות	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין חתה החוסה	יוסחרדש החתובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה היוברו כת וביח והתחויבות על אוזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		הזכר	הזוה		

מאמרו של ר' יצחק ב"ר אבא

3.	16.	33.	היה בשואין	11.	14.	היה בשואין בשנת ה'תק"ל ביום י"ג בשנת ה'תק"ל ביום י"ג בשנת ה'תק"ל ביום י"ג	היה בשואין בשנת ה'תק"ל ביום י"ג בשנת ה'תק"ל ביום י"ג
----	-----	-----	------------	-----	-----	---	--

4.	16.	18.	היה בשואין	11.	14.	היה בשואין בשנת ה'תק"ל ביום י"ג בשנת ה'תק"ל ביום י"ג	היה בשואין בשנת ה'תק"ל ביום י"ג בשנת ה'תק"ל ביום י"ג
----	-----	-----	------------	-----	-----	--	--

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

5.	19	21.	Дружески милостиво и милосер- днѣ — Козельскіи раввинъ	Масва	18	21.	Давидъ 48 руп. Серсорокатъ при мошавъ бени свѣ дѣтели и подни свѣтели своимъ собственнымъ по писаніемъ — 1 ^й арабъ Берго виль Гутманъ	Суровъ Арабъ авраимовичъ отъ имени Сидъ 3 ^й Сидоръ Купецъ Саврожа до Гудомель Су- вого Амъ-лива Шубковъ Фран- цова Шмитовъ Момека Погр- бисъ Барге 1 ^й арабъ Ахобъ Кельвичъ Сне- маръ — 2 ^й арабъ Берго виль Гутманъ
----	----	-----	---	-------	----	-----	--	--

6.	18	21.	Дружески милостиво и милосер- днѣ — Козельскіи раввинъ	Итоше	19	21.	Давидъ 48 руп. Серсорокатъ при мошавъ бени свѣ дѣтели и подни свѣтели своимъ собственнымъ по писаніемъ — 1 ^й арабъ Ка- симовичъ Сне- кморъ — 2 ^й арабъ Берго виль Гутманъ	Холомъ Ке- симъ Нухман виль Зоричъ Шмитовъ Стежи Барге Совка мръ у виуро Аидъ Су- мова Фурманъ илова Шмитовъ Касимовичъ Саврожа Сур —
----	----	-----	---	-------	----	-----	--	--

סדר התיבות	כמה שבו	
	למנוח	לבני

5. 19. 21.

6. 18. 21.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

Лѣта.	Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
		Христ-анскій.	Еврейскій.		

Итого въ имѣніи брата Кошъ Солимовича де-
вятидесяти 9

1861 года 11 числа Мундъ 1^й Субъ Это были со-
мо по селъ Кошъ Солимовича брата Кошъ Солимовича
а въ имѣніи брата Кошъ Солимовича
по въ томъ, равнѣтъ а въ селъ Солимовичъ 440
это въписанъ Орудъ въ имѣніи брата Кошъ

Итого въ имѣніи брата Кошъ Солимовича
1861 года 11 числа Мундъ 1^й Субъ

7 17 19	Итого въ имѣніи брата Кошъ Солимовича	7 11	Итого въ имѣніи брата Кошъ Солимовича	Итого въ имѣніи брата Кошъ Солимовича	Итого въ имѣніи брата Кошъ Солимовича
---------	---------------------------------------	------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

שנת ה'תרכ"א	כמה שנה	
	לנשים	לגברים
7 17 19		

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

Лѣта.	Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
		Христіанскій.	Еврейскій.		

Итого въ мѣсяцъ Роисн бракосав Соимовишеско
оуиет АИ.

1861 году мѣсяцъ Нова 2^{го} числа въ писаніи
по моему Киманъ Стимта бракосав Соимовишеско
въ Момеири баруагова и Кокужакобъ Мреме
въ томъ равнѣ и Елеи отъ Соимовишеско
вкриситъ Супра мѣтиго фискаліи
Челъ Став и мѣдова въ Браваерт י"ד י"ג

8. 33. 43
оручивши
миховидъ
Манигор
ски Коже
а вѣн рѣвиз
адъ. —

17 19
Дано въ мѣсяцъ
Венидъ кеи 24^{го}
руб. серебромъ
Притомъ въ
Свѣдѣніи и по
уписи въ свѣдѣ
ствъ рудеи въ под
Савиъ. —

1^{го} араиъ беркови
въ Рутини въ
2^{го} обручѣи Хиске
мо видъ Соимовишеско

Бервъ Симо Бер
шкови и мѣва
Мити въ Мман
рне описано въ
Мисе въ Ковока
Циуда и въ Чур
вого Кави Супра
Бавишеско со
Младъ Мо обно
видо не ке ко
Мбуашиет бар
дево омиго унедъ

ספר התיבות	כמה שבי		היה הר היו הרומ
	למזל	לשנה	

ספר התיבות
כמה שבי
היה הר היו הרומ

Челъ Став

8. 35. 45.

חלק שבי מן בשואין

מספר החתובה	כמה שבו		מי היה מסדר הקרישין חחת החרפה	יוסחרורש החתובה		כתבים הבעשים בן בעלי הבשואין בשעת החתובה היובר כח רבית והתחייבות על איוה סך בוחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	המשח	הבעל		יורש	יורש		

החשבון הולך על שנת 1881. היום הזה יום ארבעה עשר לחודש תמוז. הבעל הוא אברהם בן יצחק ובעלתו רחל. הם נשואים זה לזו. הבעל הוא יהודי ובעלתו היא נוצרייה. הם נשואים זה לזו. הבעל הוא יהודי ובעלתו היא נוצרייה. הם נשואים זה לזו. הבעל הוא יהודי ובעלתו היא נוצרייה.

Handwritten signature or note in cursive script.

Handwritten text in cursive script, possibly a date or reference.

8.	55.45.	שלום בן יצחק	הבעל	האשה	העדים	החשבון הולך על שנת 1881. היום הזה יום ארבעה עשר לחודש תמוז. הבעל הוא אברהם בן יצחק ובעלתו רחל. הם נשואים זה לזו. הבעל הוא יהודי ובעלתו היא נוצרייה. הם נשואים זה לזו. הבעל הוא יהודי ובעלתו היא נוצרייה.
7.	18.	שלום בן יצחק	הבעל	האשה	העדים	החשבון הולך על שנת 1881. היום הזה יום ארבעה עשר לחודש תמוז. הבעל הוא אברהם בן יצחק ובעלתו רחל. הם נשואים זה לזו. הבעל הוא יהודי ובעלתו היא נוצרייה. הם נשואים זה לזו. הבעל הוא יהודי ובעלתו היא נוצרייה.

Handwritten note or signature in the bottom right corner.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

Лѣта.	Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
		Христіанскій.	Еврейскій.		

Итого въ Москвѣ и губерніяхъ Брѣсковъ Свѣтовшій
 администр.

1861 года. Москва. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ
 Свѣтанъ Кавказъ Свѣтанъ Брѣсковъ Свѣтанъ
 въ Москвѣ Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ
 Москвѣ Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ
 Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ

Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1.

Лѣта.	Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу).	Число и мѣсяцъ.	Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
9. 20. 19.	Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1.	3. 9.	Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1.	Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1.

שנת ה'תרכ"א	כמה שבוע
-------------	----------

Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1. Свѣтанъ № 1.

9. 20. 19.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

Дата.		Кто совершил обряд обручения и бракосочетания (хану).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
Женска	Мужеска		Христианскій.	Еврейскій.		
10	19	19	17	13	<p>Сумма 400 руб. серебра Занежъ 75 руб. серебра притомъ 20 руб. серебра свирель и иголки въ холѣ барыни ручка и подпоясникъ Самъ — 1^я Арапъ Берго-видъ 2^я Авраамъ Алексеевичъ Спекторъ</p>	<p>Коло сѣтъ Викентъ Муръ ховицъ Мителъ Мстиславъ Барыня Евдокимъ Францъ Александръ Михайло Спекторъ</p>
11	17	18	17	23	<p>Сумма 400 руб. серебра Занежъ 75 руб. серебра притомъ 20 руб. серебра свирель и иголки въ холѣ барыни ручка и подпоясникъ Самъ — 1^я Арапъ Берго-видъ 2^я Авраамъ Алексеевичъ Спекторъ</p>	<p>Коло сѣтъ Сергій Мстиславъ Савва Мстиславъ Барыня Михайло Францъ Александръ Левовъ Александръ Спекторъ</p>

Дата	Женска	Мужеска	Христианскій	Еврейскій
10. 19. 19.				
11. 17. 18.				

חלק שני מן בשואין

מספר התשובה	כמה שני		מי היה מסר הקדושין תחת החופה	יוסחורש החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הניבו כתובות והתחייבות על איוה סך כוחו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יהי	יהיה		
					10	13.	<p>במחר יתן יוסף ל... כחיים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הניבו כתובות והתחייבות על איוה סך כוחו ומי היו העדים</p>
					19.	13.	<p>במחר יתן יוסף ל... כחיים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הניבו כתובות והתחייבות על איוה סך כוחו ומי היו העדים</p>
					19.	13.	<p>במחר יתן יוסף ל... כחיים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הניבו כתובות והתחייבות על איוה סך כוחו ומי היו העדים</p>
					10.	13.	<p>במחר יתן יוסף ל... כחיים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הניבו כתובות והתחייבות על איוה סך כוחו ומי היו העדים</p>

Кѣмъ всту-
также имена
одителей.

тъ всту-
также имена
одителей.

тъ всту-
также имена
одителей.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужеска		Христианскій.	Еврейскій.		
			Отъ 17го августа 1788 года 5го сентября бракосочетаніе совершено по сей Книж Ступицъ бракосочетаніе въ каноническомъ порядкѣ и по закону Еврейскому въ томъ же мѣсяцѣ и въ томъ же мѣсяцѣ отъ Свѣдѣтелей Супружескихъ Свѣдѣтелей Супружескихъ				
			Отъ 17го августа 1788 года 5го сентября бракосочетаніе совершено по сей Книж Ступицъ бракосочетаніе въ каноническомъ порядкѣ и по закону Еврейскому въ томъ же мѣсяцѣ и въ томъ же мѣсяцѣ отъ Свѣдѣтелей Супружескихъ Свѣдѣтелей Супружескихъ				
12	17	19	Свѣдѣтели по Еврейскому закону —	5	13	Дана Даниловичъ Виталий Кирилловичъ Свѣдѣтели по Еврейскому закону — 1-й Александръ Александровичъ Сергей Ивановичъ 2-й Свѣдѣтели по Еврейскому закону — Семёнъ Павловичъ	Дана Даниловичъ Виталий Кирилловичъ Свѣдѣтели по Еврейскому закону — 1-й Александръ Александровичъ Сергей Ивановичъ 2-й Свѣдѣтели по Еврейскому закону — Семёнъ Павловичъ

מספר החתונה	כמה שנה		מי היה מסדר הקדושין חתה החופה
	למשה	הבעל	

Handwritten Hebrew text in the right margin, including names and dates.

12 17 19
Handwritten notes in the right margin.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели юныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскій.	Еврейскій.		
132025			срѣдѣ Велікоавдѣи 25-го числа 1825 года	6	14	<p>Дано Симеонъ Витицъ кнѣ 130 руб. серебромъ при томъ въ свѣдѣннхъ о томъ что онъ охотѣе и поучи се въ свѣдѣннхъ руднишъ надни соитъ</p> <p>1-й свѣдѣтель Александръ Сергѣевичъ Сергѣевъ</p> <p>2-й свѣдѣтель Иванъ Ивановичъ Сергѣевъ</p>	<p>Вуровъ Мартинъ Сергѣевичъ Динслова въ муждннхъ ирими въ Бакто Сергѣево Угрю-Ванскій 2-й свѣдѣтель</p> <p>свѣдѣтель начо въ свѣдѣннхъ руднишъ надни соитъ</p> <p>свѣдѣтель Александръ Сергѣевичъ Сергѣевъ</p> <p>свѣдѣтель Иванъ Ивановичъ Сергѣевъ</p>
141826			срѣдѣ Велікоавдѣи 26-го числа 1826 года	10	18	<p>Дано Симеонъ Витицъ кнѣ 48 руб. серебромъ при томъ въ свѣдѣннхъ о томъ что онъ охотѣе и поучи се въ свѣдѣннхъ руднишъ надни соитъ</p> <p>1-й свѣдѣтель Александръ Сергѣевичъ Сергѣевъ</p> <p>2-й свѣдѣтель Иванъ Ивановичъ Сергѣевъ</p>	<p>Вуровъ Сергѣевичъ Шумиловъ въ Каскѣи и мнѣи и свѣдѣннхъ руднишъ надни соитъ</p> <p>свѣдѣтель Александръ Сергѣевичъ Сергѣевъ</p> <p>свѣдѣтель Иванъ Ивановичъ Сергѣевъ</p>

סדר הנישואים	כמה שנים		היום
	האב	האם	

13. 20. 25

14. 18. 26

חלק שני מן בשואן

מספר התשובה	כמה שבו		מי היה מסר הקדושין חחת החופה	ייסודות התשובה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה הייבו כח וביח והתחייבות על איות סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	לבעל	למטה		היה	היה		
13.	20.	25.	היה בעל	היה	היה	היה	היה
14.			היה	היה	היה	היה	היה
14.	18.	26.	היה בעל	היה	היה	היה	היה

Handwritten text in Cyrillic script, likely from an adjacent page or a different document, partially visible on the left edge of the page.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Дата.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христианскій.	Еврейскій.		

15	18	19	Обрученіе и бракосочетаніе. Копія документа.	Омаровъ	Костелецъ	Дело Елизаветы Ловоступиной Земляки 48 руб. серебра и притомъ быша свѣдѣтели надъ нею сами въ своемъ религиозномъ надъ себѣ. — 1" Александръ Александровичъ иъ Герасимовъ иъ Рубинъ. — 2" Александръ Александровичъ иъ Гекторъ	Ловоступиной иъ Сидоровъ иъ Клементъ иъ Математикъ иъ Церковь иъ Рубинъ иъ Рубинъ иъ Рубинъ иъ Рубинъ иъ Рубинъ иъ Рубинъ иъ Рубинъ иъ Рубинъ
----	----	----	--	---------	-----------	--	---

Этого свидетели Омаровъ иъ Рубинъ со Елизаветой

18 вѣнчаніе между Ловоступиной иъ Сидоровымъ
по Свѣдѣніямъ Рубинъ иъ Рубинъ
Борисовъ иъ Корнѣевъ Рубинъ въ томъ родѣ
иъ Рубинъ Омаръ Сидоровъ Рубинъ Рубинъ
Судитъ иъ Рубинъ

иъ Рубинъ иъ Рубинъ Рубинъ Рубинъ

שבת קודש	כמה שבו		היום
	למנוח	למנוח	

Blank space with some faint handwriting on the right page.

15 18. 19.

Blank space with some faint handwriting on the right page.

חלק שבי מן בשואין

מספר החתובה	כמה שבו		מיו הוה מסרר הקרושין תחה תרופה	יוסורורש החתובה		כתובים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הייבו כח ובית והתחייבות על איזה סך ביחבו ומי היו העדים	מיו המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יוה	יוה		

			שלוש	אין	הבעל נתן לה כחמה	המחור של קיב/מ
			כחמה	אין	הבעל נתן לה כחמה	אורי שטונתל מורה
			כחמה	אין	הבעל נתן לה כחמה	נשרה מלי -
			כחמה	אין	הבעל נתן לה כחמה	וולווישוריה -
			כחמה	אין	הבעל נתן לה כחמה	שלו מנולר ורת
16.	17.	20.	כחמה	אין	הבעל נתן לה כחמה	אורי מוש גכיהו
			כחמה	אין	הבעל נתן לה כחמה	מורי מלישור
			כחמה	אין	הבעל נתן לה כחמה	מורי מלישור

מחור של קיב/מ / אורי שטונתל מורה / נשרה מלי - / וולווישוריה - / שלו מנולר ורת / אורי מוש גכיהו / מורי מלישור / מורי מלישור

Handwritten signature or name in cursive script.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a date or reference.

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

			срѣдѣ въ на гави мѣтисо релии —				
17	18	22	Касовичъ равнов.	13	22	Делаворъ Мейвелъ Делио Демуръ Вилковъ № 48 руч. серебро три пошевъ ли два чистые ленадти се ливъ Овасевъ руданъ въ подли совъ 1 ^я Охтеръ Дем въ Эрелови Орши — 2 ^я Авруи Забленови оте Кторъ	Вуретъ Аронъ Мейковъ погребеніи Моуаши Шароши Девъ въ чуби Кисъ Сольеръ Шурго въ Кови погребеніи ли Мити Мити Куровъ

Итого въ Декабрѣ и Январѣ три брака въ Святии
Всичади оубавъ 4^я Аврасъ отъ 1861^{го} году
1^{го} Января отъ 1862^{го} году — браковъ въ Святии
Всичади оубавъ оубавъ 17

1862^{го} году Января 1^{го} день это Вилковъ
сеи Риванъ отъ 1861^{го} года браковъ въ Святии
Всичади оубавъ 17

1862^{го} году Января 1^{го} день это Вилковъ
сеи Риванъ отъ 1861^{го} года браковъ въ Святии
Всичади оубавъ 17

17/18/88

שבת	יום ראשון
יום שני	יום שני

17. 18.

חלק שבי מן בשואן

מספר התעודות	כמה שבי		מי היה מסר הקדישין חרח החוסה	יסודות החתובה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואן בשעת החתובה היובר כח וביח והתחייבות על אזה סך ביחבו וכי היו העדים	מי המה בעלי הבשואן ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		ידי	ידי		

				בשואן	טבת	אולם אהרן בן - הבעל נתן את כסותו ועל כן נתן לו 88 ס' וזה ואלו שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן	
				בשואן	טבת	אולם אהרן בן - הבעל נתן את כסותו ועל כן נתן לו 88 ס' וזה ואלו שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן שם בעל הבשואן	

מחש' בפעם ראשון / אחר כך / יום קודם / וזה היה יום חתונתו /
 / היום / 1862 - 1861 /
 / היום / 1862 - 1861 /
 / היום / 1862 - 1861 /

С. Яковлев
 1862 / 1861

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

Женска.	Мужеска.	Лѣта.	Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
				Христ-анскій.	Ерей-скій.		

Уто сіа четридцъ стогового кнгоо
 слововъ слово въ рина въ томъ екаирская
 вриедкая думи подтисоа из достова
 роаетъ. вона / дмавъ 2 миди

С. Профильевъ

С. Каретниковъ

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסר הקדישין חתה החופה	יום חתונה		כתבים הנעשים בין בעל הנשואין בשעת החתונה הויבו כתובים והתחייבות על אזה סך בוחבי ומו היו העדים	מי המה בעלי הנשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יום	החודש		

Часть II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

Дата.	Кто совершил обряд обручения и бракосочетания (хипу).		Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.	Христианскій.	Еврейскій.		

חלק שני סך בשואן

מספר הוויכוח	כמה ימי		מי היה מסרר הקדושין חתם החופה	ימורדש התוכנה		כתיבם הנעשים בין בעלי הבשואן בשעת התוכנה היינו כח וכוח התחייבות על אזה סך נוחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואן ישם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	אשה	בעל		ימי	היום		

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ № _____

ФОНДУ № _____ ОПИС № _____

У справі прошито і пронумеровано _____ аркушів;

у т.ч. літерні аркуші _____; пропущені номери _____

_____ + _____ аркушів внутрішнього опису

Посада і підпис працівника _____

дата _____

Відмітки лабораторії

Ремонт	Оправа	Мікрофільмування	Оцифрування
(дата, підпис)	(дата, підпис)	(дата, підпис)	307.12.14 (дата, підпис)